

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION AU 01 48 13 70 00

Ouverture du lundi au vendredi de 11h à 19h / le samedi de 13h à 19h

TOUS LES MOYENS SONT BONS POUR VENIR AU TGP

**RER D** - De Châtelet (à 11 minutes) - direction Orly-la-Ville, Creil - Station Saint-Denis - puis 5 min à pied (suivre les rails du tramway) / Dernier RER - 00h21

**TRANSILIEN** - De Gare du Nord (à 6 minutes) - direction Pontoise, Luzarches, Persan-Beaumont, Valmondois, Montsoult Station Saint-Denis - puis 5 min à pied (suivre les rails du tramway) / Dernier train - 00h25

**MÉTRO LIGNE 13** - Station Saint-Denis Basilique, puis 8 min à pied. En sortant, traverser la place Jean Jaurès, puis prendre la rue de la République, toujours tout droit jusqu'au boulevard Jules Guesde, puis à droite / Dernier métro - 00h38

**TRAMWAY** - Noisy-le-Sec > Saint-Denis - Arrêt Théâtre Gérard Philipe  
Dernier tramway 00h07 - direction Noisy-le-Sec  
Dernier tramway 23h27 - direction gare de Saint-Denis

#### BUS

255 - Porte de Clignancourt > Stains

256 - Gare d'Enghien > La Courneuve - Aubervilliers RER

168 - Garges - Sarcelles RER > Saint-Denis - Porte de Paris

**VOITURE** - DEPUIS PARIS, TRAJET RAPIDE / Porte de la Chapelle - Autoroute A1 sortie n°2 Saint-Denis Centre (Stade de France), Suivre Saint-Denis centre. Contourner la Porte de Paris en prenant la file de gauche. 1<sup>er</sup> à gauche « autres directions », puis suivre le fléchage « Théâtre Gérard Philipe » (emprunter le bvd Marcel Sembat puis le boulevard Jules Guesde)

**VELCOM** - Le vélo en libre service s'installe à Saint-Denis, Aubervilliers, La Courneuve, L'Île-Saint-Denis. Stations proches du théâtre : place du 8 mai 1945, place des Tilleuls (angle rue de la République-boulevard Jules Guesde).

LA NAVETTE RETOUR VERS PARIS

Tous les soirs, une navette gratuite est mise à la disposition des spectateurs à l'issue de la dernière lecture. Elle dessert les arrêts : Porte de Paris - La Plaine - Saint-Denis - Porte de la Chapelle - Stalingrad - Gare du Nord - Châtelet.

[www.theatregérardphilipe.com](http://www.theatregérardphilipe.com)

# UN WEEK-END

# POUR

11, 12, 13 JUIN 2010

# UN AUTEUR /

# AZIZ CHOUAKI

Après Christophe Pellet, Jacques Rebotier, Rémi De Vos, Wajdi Mouawad et Martin Crimp, le TGP-CDN de Saint-Denis a proposé à Aziz Chouaki de composer un week-end autour de son écriture.

Né en Algérie, Aziz Chouaki réside en France depuis 1991. Dramaturge, romancier et musicien, il se fera connaître par *Les Oranges*. Dans ses romans (*Baya*, *L'Étoile d'Alger*, *Aigle*, *Arobase*), de même que dans ses pièces (*El Maestro*, *L'Arrêt de bus*, *Une virée*, etc.), Aziz Chouaki se distingue par son point de vue sur l'état du monde, à la fois très cynique sur le fond et ciselé dans la forme, travaillant le vivant, traquant l'humour au cœur même du drame. Aziz Chouaki a choisi de faire entendre dix textes inédits, en proposant à des metteurs en scène familiers de son œuvre de les mettre en voix.

# TGP

Avec le soutien  
de l'association Beaumarchais-SACD.



THÉÂTRE GÉRARD PHILIPPE

CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DE SAINT-DENIS

DIRECTION CHRISTOPHE BAUCK

# . PROGRAMME .

LES TEXTES PROPOSÉS EN LECTURES SONT TOUS D'AZIZ CHOUAKI ET N'ONT PAS ENCORE ÉTÉ JOUÉS.

## • VENDREDI 11 JUIN

### 19h / Chers Compatriotes - Lecture dirigée par Laurent Vacher

Avec Catherine Kocher-Matisse, Quentin Baillot, Hammou Graia, Pierre Hiessler, (distribution en cours) Mouloud Meziani, jeune et brillant industriel, possède des chaînes de télé et se lance dans les présidentielles. Cynique et grand brasseur d'affaires, rien ne semble l'arrêter, seule l'ascension compte pour lui. Portrait d'une ambition cupide et démesurée.

\* Commande du théâtre Nanterre-Amandiers

### 21h / M. Huchard - Lecture dirigée et interprétée par Jacques Rebotier

Fable poétique autour d'un mystérieux personnage, M. Huchard, débris littéraire de l'inconscient Torrain. Le texte est une sorte de tout poème, organisant une fine intrigue autour de quelques éléments qui tournent comme un refrain, et qui irriguent le texte de sonorités et de sens inattendus.

### Le Tampon vert - Lecture dirigée par Michel Didym

Avec Catherine Kocher-Matisse, Odja Llorca, Baya Rehad

Dans le nord de la France, trois sœurs se déchirent, alors qu'elles viennent juste d'enterrer leur père, un ex-mineur marocain. Tout y passe, l'héritage, les vieilles rancunes, le clash culturel, jusqu'à leur relation au Maroc, la terre-mère.

\* Commande de Cultures commune Loos-en-Gohelle.

## • SAMEDI 12 JUIN

### 15h30 / Jean-Paul Mouillère

Lecture des textes écrits lors d'un atelier d'écriture dirigé par Aziz Chouaki à la Maison de quartier Romain-Rolland à Saint-Denis.

### 17h / La Boucle d'oreille - Lecture dirigée par Jean-Paul Wenzel

Avec Mounya Boudiaf, Sid Ahmed Agoumi, Azzedine Benamara, Hammou Graia

Adaptation de *Florville et Courval*, de Sade. Un vieil avocat algérien, qui a travaillé à l'ONU et dans de grandes institutions, savoure sa retraite à Lunéville. Mais l'ironie du destin va faire en sorte qu'une forme d'inceste absolu va se mettre en place, le père, la fille, le frère...

\* Commande du théâtre de Lunéville.

### 18h30 / Corsica - Lecture dirigée par Christophe Rauck

Avec Jean-Philippe Meyer, Marc Susini, (distribution en cours)

Trois militants corses dirigent une minuscule cellule nationaliste dans un petit village.

Ils se voient confiés une émeraude géante, qu'un dirigeant doit venir récupérer chez eux. C'est leur grand jour, sauf que, par un concours de circonstances, la pierre se volatilise...

### 19h30 / Séance de signature par Aziz Chouaki

### 20h30 / L'Étoile d'Alger - extrait du spectacle (20')

D'après Aziz Chouaki

Mise en scène et chorégraphie Farid Ounchiouene

Avec Pauline Gestin, Farid Ounchiouene

Adapter un roman comme *L'Étoile d'Alger* sous forme chorégraphique est un défi qu'Aziz Chouaki et Farid Ounchiouene ont relevé ensemble. Le texte relate l'histoire de Moussa, jeune chanteur kabyle dans l'Algérie des années 1990, rêvant de gloire tout en se débattant avec un quotidien aride : pauvreté, amour entravé, montée de l'intégrisme...

### Les Guirlandes - Lecture dirigée par David Lescot

Avec Marie Desgranges, Odja Llorca, Elizabeth Mazeu, Daniel Berlioux, Scali Delpeyrat, David Lescot

Plongée dans l'univers des troubles du langage dans un centre spécialisé, à travers des personnages-patients. Seule l'infirmière est valide. C'est la veille de Noël.

## • DIMANCHE 13 JUIN

### 15h / Dom Juan - Lecture dirigée par Aziz Chouaki

Avec Marie-Sophie Ferdane (Pensionnaire de la Comédie-Française), Sophie Rodrigues, Quentin Baillot, Jacques Bonnaffé, Aziz Chouaki, Mounir Margoum

Il s'agit de l'adaptation, ou plutôt de la traduction du texte de Molière, une version rock and roll, pourrait-on dire, Dom Juan cherche à transgresser tout ce qui peut l'être. Mais c'est devenu difficile à cause de la fermeture morale de la société occidentale et de son « politiquement correct ».

\* Commande du théâtre Nanterre-Amandiers

### 16h30 / Chez Mimi - Lecture dirigée par Frédérique Lazarini

Avec Judith D'Aleazzo, Frédérique Lazarini, Rayhana Obermeyer, Ian Fénelon, Didier Lesour, Ricky Norton, Nicolas Rappo

Dans un petit village du sud de la France, Mimi tient un petit bistro guinguette.

Parfait prototype de l'intégration, Mimi est une algérienne arrivée dans les années 1940, devenue une parfaite provençale qui jongle avec les proverbes, les recettes de cuisine, et les rumeurs.

\* Commande de Frédérique Lazarini

### 18h / Zoltan - Lecture dirigée par Véronique Bellegarde

Avec Anne-Lise Heimburger, Julie Pilod, Sophie Rodrigues, Guillaume Durieux, Zakariya Gouram, Pascal Rénéric  
Quelque part dans les Balkans, un petit bar, près de la gare, précarité, danger, la guerre est là. Débarque Zoltan, ombrageux personnage. Il affirme connaître Georges Bush, Zidane, Elton John, etc...

\* Commande du théâtre Nanterre-Amandiers

Tout au long du week-end, diffusion dans l'espace librairie du documentaire *Aziz Chouaki ou Le Serment des oranges* (52') réalisé par Lamine Ammar-Khodja.